

會務報告 Announcements 08-13-2023

1. 下主日(8月20日)崇拜聚會之後有教會家庭時間，歡迎大家來參加。

There will be a church family time after next Sunday (August 20) service. Everyone is welcome to join the meeting.

2. 袁起弟兄和周慧敏姊妹邀請大家在下主日(8月20日)崇拜聚會之後一起為他們的兒子Jacob慶生，並給大家提供pizza午餐，歡迎大家參加！

Brother Yuan Qi and sister Diana Zhou invite everyone to celebrate the birthday of their son, Jacob, after the worship service next Sunday (August 20), and will provide pizza lunch for everyone. Welcome to join us!

會務報告 Announcements 08-13-2023

3. 本教會和基督教德國鎮中國教會將會在八月二十四日參與在 Ocean City 的短宣活動，服侍當地在暑假期間打工的國際學生，詳細活動內容和報名請[點擊鏈接8-24-2023Ocean City短宣](#)。

Our church and CCCG (Chinese Christian Church of Germantown) will participate a short term mission in Ocean City on August 24 to serve the international students who are working there during the summer. For details of activities and registration, please [Click here to 8-24-2023 Ocean City Short Term Mission](#).

會務報告 Announcements 08-13-2023

4. 我們恭喜今年高中畢業升入大學的年輕人，也願主的恩惠和平安隨著他們，讓他們在大學讀書期間得蒙上帝的保守，更加愛主！

We congratulate the young people who have graduated from high school and will enter university this year. May the grace and peace of the Lord be with them, so that they can be protected by God and love the Lord even more during their college years !

會務報告 Announcements 08-13-2023

5. "教會場地考察委員會" 已經成立，委員會的成員是：張龍生弟兄、周燕姊妹、劉效耶姊妹、王瑞瑋姊妹、蔣姝妍姊妹和何曉彤牧師。

The Facility Study Committee has been formed, and the committee members are: brother Lung Sang Cheung, sister Yan Zhou, sister Sylvia Wu, sister Alice Hwang, sister Susan Rofe and pastor Tom He.

6. 教會的禱告會是每週三晚上8:00-9:00，在 Zoom 上進行。歡迎大家參加。

There is a church prayer meeting every Wednesday, 8:00-9:00pm, on Zoom. Everyone is welcome to join the prayer meeting.

會務報告 Announcements 08-13-2023

7. 我們教會將於8月19日 (星期六) 下午4:30-7:00在 Black Hill Regional Park Shelter J 舉辦一年一度的野餐，教會將準備食物和飲料，請邀請您的家人和朋友來參加，註冊是免費的，您可以告知您的團契同工有多少人計劃參加，如果您不屬於任何團契，您可以向伍沛長老或周燕姊妹報名。

Our church will be having our annual picnic in the Black Hill Regional Park Shelter J on August 19 (Saturday) from 4:30-7:00pm. The church will prepare food and drinks. Please invite your family and friends to join us. Registration is free. You can inform your fellowship leaders how many are planning to attend. If you don't belong to a fellowship group, you can register with elder Tony or sister Zhou Yan.

會務報告 Announcements 08-13-2023

Maryland Gospel Church Annual Picnic

Time: August 19 (Sat) 4:30-7:00 pm

Place: Black Hill Regional Park, Shelter J

Registration: Fellowship leaders/ Tony Ng/
Zhou Yan



马利兰福音教会 年度野餐

时间: 8月19日 (周六) 4:30-7:00 pm

地点: 黑山公园, J号棚

报名联络: 各团契同工/ Tony Ng/ 周燕



會務報告 Announcements 08-13-2023

8. 唐崇榮牧師將於9月1-4日在大華府地區舉行 "告別佈道會"。唐崇榮牧師的介紹和佈道會的具體安排，請 [點擊鏈接](#) [2023美國東部告別佈道會](#)。

Rev. Stephen Tong will come to the Greater Washington DC area to hold farewell evangelistic rallies from September 1 to 4. For an introduction of Rev. Stephen Tong and more details of the rallies, please [Click here to 2023 Farewell Evangelistic Rallies.](#)

會務報告 Announcements 08-13-2023



唐崇榮牧師 美國東部告別佈道會

REV. DR. STEPHEN TONG
US EAST COAST FAREWELL GOSPEL RALLY

1-4 SEP 2023 GREATER WASHINGTON DC



Committed to thousands of evangelistic meetings since 1957 and having preached the gospel of Jesus Christ to over 37 million people across 6 continents for 66 years, Rev. Stephen Tong is celebrating his 50th anniversary of his ministry in America by conducting his Farewell Gospel Rally in the East Coast of the United States this Fall. Let us come to Rev. Tong's Farewell Gospel Rallies in four major cities across the East Coast of the United States!

GREATER WASHINGTON DC GOSPEL RALLY 大華府佈道會

FRI SEP 1 | 7:30 PM - 佈道會 Rally

SAT SEP 2 | 2:00 PM - 問題解答 Q&A | 4:00 PM - 佈道會 Rally

KOREAN CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH
15451 Lee Hwy, Centreville, VA 20121


SUN SEP 3 | 3:00 PM - 佈道會 Rally

MON SEP 4 | 2:00 PM - 問題解答 Q&A | 4:00 PM - 佈道會 Rally

THE MUSIC CENTER AT STRATHMORE
5301 Tuckerman Ln, North Bethesda, MD 20852



STEMI
www.stemi.org

查詢 INFO: **202-930-2252** | DCRally2023@gmail.com | [@STEMIRallies](https://twitter.com/STEMIRallies)  

FREE ADMISSION. 佈道會為免費入場。
Mandarin sermon with English interpretation on the podium. Childcare for 3-12 years old will be provided. The event at KCPC is sponsored by STEMI with the collaboration of Korean Central Presbyterian Church.



會務報告 Announcements 08-13-2023

9. 本週 "2-1-1讀經計劃"：本週背誦經文是以弗所書 2:16 "既在十字架上滅了冤仇，便藉這十字架使兩下歸為一體，與神和好了。" 每日閱讀經文是出埃及記 33-35章。歡迎大家參加每日的靈修聚會（週一到週五上午7:30-8:30），或在教會的網站收聽聚會錄音。[點擊鏈接晨更靈修分享](#)

This week's 2-1-1 Bible Reading Plan: This week's Bible memory verse is Ephesians 2:16 "and in this one body to reconcile both of them to God through the cross, by which he put to death their hostility." Daily Bible reading: Exodus 33-35. You are welcome to join the daily devotion (Monday to Friday 7:30-8:30am), or listen to the recording on the church website. [Click here to Morning Devotion](#)

奉獻 Offerings:

1) 郵寄支票到 Mail Check To: Maryland Gospel Church, PO Box 4328, Rockville, MD 20849-4328;

或 or

2) 網上信用卡 Online Credit Card: [點擊鏈接奉獻 Click here to Offer](#)

指示 Instructions: [點擊鏈接奉獻指示 Click here to Offering Instructions](#)

截至2023年6月奉獻數字 Offerings as of June 2023

2023	收到奉獻 Offerings Received		預算奉獻 Budgeted Offerings		差額 Balance	
第一季 Quarter-1		\$ 59,382.00		\$ 61,983.00		\$ (2,601.00)
四月 April	\$ 24,205.00		\$ 20,661.00		\$ 3,544.00	
五月 May	\$ 18,358.32		\$ 20,661.00		\$ (2,302.68)	
六月 June	\$ 10,102.00		\$ 20,661.00		\$ (10,559.00)	
第二季 Quarter-2		\$ 52,665.32		\$ 61,983.00		\$ (9,317.68)
總差額 Total Balance		\$ 112,047.32		\$ 123,966.00		\$ (11,918.68)

團契小組 Fellowship:

[點擊鏈接中文網頁 Click here to Traditional Chinese Web Page](#)

[點擊鏈接英文網頁 Click here to English Web Page](#)

主日同工服事表 Sunday Service Team Schedule:

[點擊鏈接同工服事表 Click here to Sunday Service Team Schedule](#)

實體崇拜聚會 In-person Sunday Worship Service:

[點擊鏈接恢復實體主日崇拜聚會建議 Click here to Resuming In-person Worship Guideline](#)